



ИБ № 1989

Подписано в печать 04.02.83. Формат 84×108/16. Бумага типогр. № 1. Гарнитура литературная. Печать высокая. Усл. печ. л. 72,24. Усл. кр.-отт. 72,24. Уч.-изд. л. 123,39. Тираж 105 000 экз. Заказ № 871. Цена 8 р. 10 к. Издательство «Русский язык». 103012, Москва, Старопанский пер., 1/5. Ордена Трудового Красного Знамени Московская типография № 2 Союзполиграфпрома при Государственном комитете СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. 129085, Москва, пр. Мира, 105.

ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА им. А. С. ПУШКИНА

# СЛОВАРЬ СОЧЕТАЕМОСТИ СЛОВ РУССКОГО ЯЗЫКА

Около 2500 словарных статей

Под редакцией  
П. Н. ДЕНИСОВА, В. В. МОСКОВКИНА

Издание 2-е, исправленное



МОСКВА  
«РУССКИЙ ЯЗЫК»  
1983

В первом издании данный словарь выходил под названием «Учебный словарь сочетаемости слов русского языка».

**Авторы:**

ДЕНИСОВ П. П. (руководитель авторского коллектива), ЗЕЛЕПОВА Н. Б., КОЧНЕВА Е. М., КИЗНЕЦОВА З. С., МОРКОВКИН В. В., МОРОЗКИНА Т. Н., ОЛЬШАНСКИЙ Н. Г., СКОНИНА М. А., УСЫЕНСКАЯ И. Д., ФОКИНА Г. В., ШИМАНСКАЯ И. И.

**Словарь сочетаемости слов русского языка:** Ок. 2500  
С 48 словарь статей Пя-т рус. яз. им. А. С. Пушкина: Под ред.  
П. П. Денисова, В. В. Морковкина. — 2-е изд., испр. — М.:  
Рус. яз., 1983. — 688 с.

В настоящем словаре дается систематическое и достаточно полное описание сочетательных свойств некоторых наиболее употребительных слов русского языка.

Основным содержанием словарной статьи являются ряды свободных сочетаний, в которые входит заголовочное слово (существительное, прилагательное, глагол), получающее краткую грамматическую характеристику и толкование значений. Употребление словосочетаний иллюстрируется примерами.

Словарь предназначен в первую очередь для преподавателей русского языка как неродного и специалистов-филологов. Он представит интерес и для более широкого круга читателей, т. к. является первым опытом достаточно полного лексикографического описания сочетаемости слов русского языка.

С 4602020000-207  
015(01)-83 без объявления

ББК 81.2Р-4

## ПРЕДИСЛОВИЕ КО ВТОРОМУ ИЗДАНИЮ

Второе исправленное издание настоящего словаря выходит в свет через пять лет после первого. В первом издании он был опубликован в 1978 году и назывался «Учебный словарь сочетаемости слов русского языка». Словарь вызвал большой интерес лингвистической и педагогической общественности как у нас в стране, так и за её пределами. Об этом свидетельствуют многочисленные и в основном положительные рецензии в ряде лингвистических и методических журналов и теоретических работ<sup>1</sup>, а также письма от советских и зарубежных читателей, поступившие в Институт русского языка имени А. С. Пушкина.

Во втором издании Словарь публикуется под новым названием. Изменение названия Словаря, равно как и частичное изменение его адресования, вызвано стремлением привести их в соответствие с имеющимися у авторов и издательства данными о результатах реального использования первого издания.

Следует сказать, что в некоторых опубликованных рецензиях и письмах, полученных авторами, выражается недоумение по поводу отсутствия в Словаре теоретической статьи, в которой излагалась бы концепция сочетаемости слов, положенная в его основание. Это замечание представляется тем более важным, что одной из основных категорий читателей Словаря, как показывает практика, являются студенты-филологи и преподаватели

русского языка, т. е. носители профессионального лингвистического знания. И хотя в полной мере этот пробел в настоящем издании восполнить невозможно, кажется целесообразным охарактеризовать эту концепцию хотя бы в самых общих чертах<sup>1</sup>.

Значение однозначного слова или лексико-семантического варианта многозначного слова как объект описания в словаре представляет собой составную сущность, включающую в себя помимо абсолютной ценности (её составляет информация об обозначаемом внеязыковом факте) ещё две существенно важные характеристики: относительную ценность (информация о способности слова вступать в различные парадигматические отношения с другими словами, о его стилистической и статистической ценности, внутренней форме и др.) и сочетательную ценность (информация о способности слова сочетаться определенным образом с определенными словами). Сочетательная ценность слова обусловлена его категориальной и семантической валентностью. Валентность — такое свойство значения слова, которое позволяет последнему иметь при себе определенный набор синтактико-семантических позиций. Синтактико-семантическая позиция при данном слове — это закрепленная правилами языка возможность употребления этого слова с рядом однотипно связанных с ним распространителей его значения. Набор имеющихся при слове синтактико-семантических позиций составляет синтаксическую сочетаемость этого слова. Под распространителем значения слова понимается другое слово или сходная с ним по функциям языковая единица, которая определяет, дополняет, уточняет значение данного слова. В качестве распространителя значения слова могут выступать слово, свободное или несвободное словосочетание, предложение (придаточное). Совокупность распространителей значения слова составляет лексическую сочетаемость последнего.

Факторы, определяющие валентность слова, бывают трех родов: такие, которые обуславливают самую возможность объединения в речи данного слова с другим

<sup>1</sup> Вентцель Т. В., Поливанова А. К. [Рец. на] Учебный словарь сочетаемости слов русского языка. — Вопросы языкознания, 1980, № 5; [Рец. на] Учебный словарь сочетаемости слов русского языка. Под ред. Денисова П. Н., Морковкина В. В. (М., 1978). — Aspekti, 1980, № 5; Pierchata Andrzej. [Рец. на] Учебный словарь сочетаемости слов русского языка. Под ред. Денисова П. Н., Морковкина В. В. (М., 1978). — Język rosyjski, 1980, № 5; Böhm U. [Rez. zu] Учебный словарь сочетаемости слов русского языка. Под ред. Денисова П. Н., Морковкина В. В. (М., 1978). — Theorie und Praxis der Russischlehrerausbildung. Sprachpraxis. Berlin, 1980, Band 6, S. 165—174; Sajachova L. G., Troebes O. [Rez. zu] Učebný slovar' sočetaemosti slov ruskogo jazyka (Moskva, 1978). — Wissenschaftliche Zeitschrift der Universität Halle XXIX' 80 G, H. 6; Bauer H. [Rez. zu] Učebny slovar' sočetaemosti slov ruskogo jazyka. Pod red. P. N. Denisova, V. V. Morkovkina. Izd. «Russkij jazyk», Moskva, 1978. — Wissenschaftliche Zeitschrift der Pädagogischen Hochschule «Erich Weinert», Magdeburg, 18. Jahrgang, H. 2/1981, S. 207—210; Horálik L. Na okraj současné lexikografické produkce týkající se ruského jazyka. — Ruský jazyk, 31, 1980—81, č. 3, s. 131—133; Hořídau G. F. [Рец. на] Учебный словарь сочетаемости слов русского языка. Под ред. Денисова П. Н., Морковкина В. В. (М., 1978). — Slavic and East European Journal. Spring, 1981, v. 25, № 1.

<sup>1</sup> Более подробно она излагается в работе: Морковкин В. В. Сочетаемостные свойства слова и проблема их системной лексикографической интерпретации. — В кн.: Проблемы сочетаемости слов. Сб. научных трудов МГПИИЯ им. М. Тореца, М., 1979, вып. 145.

(измена внеязыковых фактов в принципе могут объединяться всегда, когда мыслимо объединение самих фактов), такие, которые ограничивают эту возможность (поскольку синхронное состояние языка — результат долгого и не всегда прямолинейного его развития, действие факторов первого рода может существенно ограничиваться логически немотивированной, но понятной с учетом языковой традиции сочетательной избирательностью слова), и такие, которые определяют способ такого объединения (принадлежность слова к определенному лексико-семантическому классу или разряду, морфологическая структура слова, принадлежность к определенной лексико-семантической группе, индивидуальные сочетательные особенности слова).

Установление валентности состоит в выявлении возможных при данном слове синтактико-семантических позиций. Выявление позиций осуществляется перебором классов слов, способных односторонне сочетаться с рассматриваемым по правилам соответствующего языка.

Систематизация выявленных позиций производится на основе а) различия позиций грамматически господствующих по отношению к данному слову форм и грамматически зависимых от данного слова форм, б) обязательности или необязательности заполнения той или иной позиции для того, чтобы слово могло быть употреблено в речи, в) относительной важности для данного слова той или иной характеристики, получаемой в результате заполнения позиции.

В самом общем смысле каждую присловную позицию заполняют не отдельные слова, а лексические ряды, которые могут быть открытыми (неперечислимыми) и закрытыми (перечислимыми). Неперечислимые лексические ряды бывают трех основных типов: а) такие, члены которых обозначают видовые понятия некоторого легко восстанавливаемого родового понятия, б) такие, члены которых не могут быть сведены к одному понятию, в) такие, члены которых распадаются на видовые обозначения какого-нибудь родового понятия и на некоторые не сводимые к одному родовому понятию слова.

Интерпретация сочетаемости слов в словаре включает в себя решение вопросов об основной единице описания сочетаемости, о целесообразном представлении валентных свойств слова и об оптимальном способе отражения лексических рядов, способных заполнять выделенные позиции.

Основной единицей при описании сочетаемости слова в словаре следует считать словосочетание, образуемое

заполнением одной из возможных при данном слове синтактико-семантических позиций и удовлетворяющее критерию смысловой завершенности. Количественно такое сочетание может состоять из двух, трех и более слов или даже текстового отрезка, включающего придаточное предложение (ср. дом, который стоит на горе). Особую группу составляют слова, требующие обязательного заполнения сразу двух позиций, поскольку заполнение только одной из них дает образования незавершенной семантики.

Приемлемыми способами представления валентности слова в словаре могут считаться либо ее формульная запись, либо (это касается только зависимых позиций) отражение ее с помощью вопросительных слов. Второй способ — а именно он принят в настоящем словаре — в некоторых случаях приводит к возникновению неопределенности семантического или грамматического свойства. Ср., с одной стороны,

диплом кого?  $\begin{cases} \text{инженера} \\ \text{брата} \end{cases}$ , а с другой,

идти куда?  $\begin{cases} \text{в кино} \\ \text{на каток} \\ \text{к реке} \\ \text{туда.} \end{cases}$

Это нежелательное явление может быть нейтрализовано использованием специальных помет, с помощью которых устанавливается однозначное соответствие между формой и семантикой синтактико-семантической позиции. При этом семантическая неопределенность надежно устраняется семантическими пометами. Ср. диплом кого: (о том, какой диплом) ~ инженера...; (о том, чей диплом) ~ брата... Грамматическая неопределенность устраняется грамматическими пометами. Ср. идти куда: (предлог «в» с вин.) ~ в кино...; (предлог «на» с вин.) ~ на каток ... и т. д.

Заполнение выделенных и определенных таким образом позиций производится дифференцированно и может иметь вид а) полного перечисления ряда, б) выборочного перечисления ряда, в) указания на характер ряда и перечисления наиболее существенных его представителей.

Такова в самых общих словах теоретическая база, на которой построен предлагаемый читателям словарь.

В. В. Морковкин

## ПРЕДИСЛОВИЕ К ПЕРВОМУ ИЗДАНИЮ

Предлагаемый вниманию читателей «Учебный словарь сочетаемости слов русского языка» является словарем, в котором впервые в отечественной лексикографии дается систематическое и достаточно полное описание сочетательных свойств наиболее употребительных русских слов. Его учебно-методическая направленность проявляется а) в строгой нормативности, б) в ограничении словника (списка заголовочных слов), в) в ограничении лексических рядов, характеризующих сочетаемость заголовочных слов, г) в построении словарных статей.

Словарь предназначен прежде всего для лиц, изучающих русский язык как иностранный: для школьников старших классов, для студентов-филологов, для студентов-нефилологов, а также для преподавателей русского языка средних и высших учебных заведений. Он может оказать большую помощь составителям учебников, учебных пособий и словарей для иностранных учащихся. Его можно использовать в национальной школе. В пределах своего словника он может быть полезен и тем, для кого русский язык является родным: учителям-словесникам, журналистам и всем, кто интересуется проблемами современного русского нормативного словоупотребления.

Основная задача словаря — способствовать развитию речи иностранных учащихся. Вместе с тем, работа учащихся с этим словарем будет несомненно полезной и для совершенствования их пассивного владения русским языком.

При составлении словаря использовались дореволюционные и советские толковые словари русского языка, а также другие лексикографические источники. При описании сочетаемости заголовочных слов использовались материалы картотеки современного русского словоупотребления Сектора учебной лексикографии Института русского языка имени А. С. Пушкина. Существенную помощь в уточнении сочетательных возможностей заголовочных слов оказал опрос информантов.

Идея создания словаря сочетаемости слов русского языка была выдвинута В. Г. Костомаровым в 1965 году<sup>1</sup>. Практическая работа над словарем началась в Секторе лексикологии и словарей Научно-методиче-

ского центра русского языка при МГУ в 1966 году под руководством Л. А. Новикова, который написал первую инструкцию для составителей словаря. В разработке второго, третьего и четвертого вариантов инструкции принимали участие П. Н. Денисов, В. В. Морковкин и И. Г. Ольшанский. В 1971 году вышел в свет последний вариант инструкции<sup>1</sup>, легший в основу раздела о построении словаря (стр. 6—12). К концу 1971 года авторская работа над словарем была завершена. Общее научное руководство этой работой осуществлялось П. Н. Денисовым и В. В. Морковкиным.

Материал распределялся между членами авторского коллектива следующим образом: П. Н. Денисов — буквы Д (*делать — дело*), Т, У (199 словарных статей); Н. К. Зеленова — буква К (150 словарных статей); Е. М. Кочнева — буквы Д (*догонять — дышать*), Е, Ж, Ф, Х, Ц (154 статьи); З. С. Кузнецова — буквы З (*забастовка — зажигать*), И (*иголка — излагать*), Р (*работа — различие*), С (*сад — слава*) (148 статей); В. В. Морковкин — буквы М, Н, П (*парикмахерская, пассивный, пахнуть, переводить, переговоры, передавать, переезжать, переносить, переставать, переходить, перчатки, печатать, печенья — пиджак, писать, пить — плакать, пластинка — платить, плёнка, плодотворный, плотный, плыть, побывать — поворачиваться, повышать, повышение, подавать, подбирать, подбородок, подводить, подозревать — подписывать, подражать, подтверждать, подчёркивать, подъезд, поехать, пожар, позволять, поздравлять — полагаться, получаться, помидор, покидать — пора, порошок, посещение, постепенный, постоянный, посылать, появляться, право, практичный — предлагать, предпочитать, предприятие, представлять — предусматривать, преимущество, пренебрегать, преодолевать, преподавать, преувеличивать, приветствовать — привозить, привычный, приглашение — пригодиться, приезжать, признаваться — призыв, приказывать — применять, приниматься, приносить, природный — причёсываться, пробовать, проводить — провозглашать, продолжать, продолжаться, производить, произношение, происхождение, промышленный, пропускать, простой — просьба, протестовать — появляться, прятать — пугаться, пытаться, пятилетка), Ч, Ш, Щ, Э, Ю, Я (475 статей);*

<sup>1</sup> Костомаров В. Г. и др. О подготовке материалов для словаря лексической сочетаемости слов. В кн.: Из опыта преподавания русского языка нерусским. М., Мысль, 1965, вып. 3.

<sup>1</sup> Денисов П. Н., Морковкин В. В., Новиков Л. А. Проспект учебного словаря сочетаемости слов. М., Изд-во МГУ, 1971.

Т. Н. Морозкина — буквы З (заказ — запах), И (изложение — имя), Р (размер — расходиться), С (славный — сок) (137 статей); И. Г. Ольшанский — буквы А, Б, В, Г, Д (давать — декабрь) (377 статей); М. А. Скопина — буквы Д (демократический — диссертация), Л, П (палец — пара, парк — пассажир, пение — перевод, переводчик, переворот, передача, передовой, перемена, переписка, перерыв, переход, период, песня — печальный, печать<sup>1</sup>, печать<sup>2</sup>, пионер — писатель, письмо, план, платок, платье, плечо, плохой — площадь, победа — победждать, поведение — повод, поворот, повторять, погибать, погода, подарок, подвиг, поддерживать — подниматься, подпись, подробный, подруга, подушка, подходить, поезд, поездка, ~~правило~~ — правительство, правый — пожилой, поздний, поле — получать, польза — помещенец, помнит — понедельник, поражение, порт — посещать, посёлок — постель, поступать — посуда, посылка — поэт, праздник, практический, предложение<sup>1</sup> — предмет, председатель — представление, прежний, прекрасный — премия, преподаватель, препятствие — преступник, привет, привыкать, привычка, приглашать, придумывать, приезд, приём, приказ, пример — принимать, принцип, природа, причина — проблема, проверять, программа — продавец, продукты — производительность, производство, произносить, происходить, промышленность, пропадать, просить, проспект, протест, прямой, пуговица — пыль, пьеса, пятница — пятно) (251 статья); И. Д. Успенская — буквы Д (дисциплина — договор), О (214 статей), Г. В. Фокина — буквы З (записка — звонить), И (инженер — исключение), Р (рвать — рисовать), С (сокращать — становиться) (136 статей); И. Н. Шиманская — буквы З (звонкий — зуб), И (искренний — июнь), Р (рисунок — ряд), С (станция — сырой) (151 статья).

Дальнейшая работа над словарем проводилась в два этапа. На первом этапе — этапе унификации словарных статей (1971—1973 гг.) — работа велась П. Н. Денисовым и В. В. Морковкиным при участии М. А. Скопиной и И. Д. Успенской. На втором этапе — этапе переработки словаря в соответствии с уточненным совместно с редакторами издательства «Русский язык» пониманием необходимой глубины и тонкости разработки семантики слова, потребовавшим определенного изменения структуры словарной статьи (1973—1976 гг.) — работа велась П. Н. Денисовым и В. В. Морковкиным. При этом буквы В, Г и Д перерабатывались П. Н. Денисовым и В. В. Морковкиным совместно, буквы Л, П, Р, Т, У перерабатывались П. Н. Денисовым, буквы А, Б, Е — К, М — О, С, Ф — Я перерабатывались В. В. Морковкиным. Статья «Учебный словарь сочетаемости слов русского языка и его построение» написана В. В. Морковкиным.

В работе по унификации материалов словаря, по составлению вспомогательных картотек и списков, а также в других разнообразных работах по подготовке рукописи к печати участвовали сотрудники Сектора учебной лексикографии Института русского языка имени

А. С. Пушкина М. А. Скопина, И. Д. Успенская, И. А. Дорогонова, Т. Ф. Иванова, Г. Ф. Кузьмина, Н. О. Ковтун, И. А. Кондратенко, Н. М. Луцкая.

Ряд ценных замечаний на разных этапах работы над словарем и во время многочисленных обсуждений материалов словаря был сделан А. М. Бабкиным, Л. С. Ковтун, В. Г. Костомаровым, А. А. Леонтьевым, О. Д. Митрофановой, А. И. Моисеевым, А. И. Молотковым, М. Ф. Парахиной, В. П. Петушковым, Д. Э. Розенталем, И. К. Сазоновой, А. В. Текучевым, Ф. П. Филиным, Н. С. Чемодановым.

Публикация материалов словаря в журнале «Русский язык за рубежом» в 1968—1970 и в 1974 г.г. (около 130 словарных статей) привлекла внимание многих советских и зарубежных русистов. В многочисленных обсуждениях этих материалов приняли участие Алзума Кадзуо, И. Влчек, Л. В. Копецкий и многие другие. В 1972 г. словарь обсуждался и получил положительный отзыв на кафедре русистики Карлова университета в Праге. В дискуссии приняли участие В. Грабе, В. Барнет, К. Кожевникова, К. Хлупачева и многие другие.

Работа над словарем сочетаемости, уточнение принципов его составления проходили в тесном контакте с издательством «Русский язык».

Весьма конструктивными были критические замечания, высказанные рецензентами словаря С. Г. Бархударовым, Н. М. Шанским, Р. А. Аганиным, Т. Ф. Ефремовой, Г. И. Дергачевой, Э. И. Амиантовой, Г. А. Битехтиной, И. Н. Горячевой, Л. Т. Калининой, Н. А. Лобановой, И. П. Слесаревой.

Всем упомянутым лицам авторы выражают глубокую и искреннюю признательность.

Материалы словаря проверялись авторами в процессе преподавания на курсах и семинарах русского языка в СССР, а также в Австрии, Англии, ВНР, ГДР, МНР, НРБ, ПНР, США и ЧССР. Научные доклады и сообщения по лингвистическим и методическим основам словаря обсуждались на трех конгрессах МАПРЯЛ (Москва, 1969; Варна, 1973; Варшава, 1976).

Авторы и редакторы словаря полностью отдают себе отчет в том, что разработанная ими методика описания сочетаемости слов не является единственной и ни в коей мере не исключает возможности использования иных подходов и иных методов. Больше того, авторам, вероятно, не удалось полностью и непротиворечиво воплотить свою теоретическую концепцию, поскольку ясное осознание многих явлений пришло тогда, когда работа над словарем уже подходила к концу. Однако, поскольку настоящий словарь является первым в серии словарей сочетаемости, разрабатываемых в Секторе учебной лексикографии Института русского языка им. А. С. Пушкина, можно надеяться, что как сама концепция, так и техника ее воплощения будут продолжать совершенствоваться. Авторы и редакторы словаря с благодарностью примут все критиче-

ские замечания, которые будут содействовать его улучшению. Замечания и отзывы просим присылать по адресу: 417485, Москва, ул. Волгина, 6. Сектор

учебной лексикографии Института русского языка им. А. С. Пушкина ин: 103012, Москва, Старопанский пер., 1/5, издательство «Русский язык».

#### ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

1. Словарь современного русского литературного языка. Т. 1—17. М.; Л., Наука, 1950—1965.

2. Словарь русского языка. В 4-х т. М., ГИС, 1957—1961.

3. Толковый словарь русского языка. Т. 1—4/Под ред. Д. Н. Ушакова. М., ГИС, 1935—1940.

4. Ожегов С. И. Словарь русского языка/Под ред. Н. Ю. Шведовой. 11-е стереотип. изд. М., Русский язык, 1975.

5. Новые слова и значения. Словарь-справочник по материалам прессы и литературы 60-х годов/Под ред. Н. З. Котеловой и Ю. С. Сорокина. М., Сов. Энциклопедия, 1971.

6. Орфографический словарь русского языка. 13-е изд., испр. и доп. М., Русский язык, 1974.

7. Русское литературное произношение и ударение. Словарь-справочник/Под ред. Р. И. Аванесова и С. И. Ожегова. М., ГИС, 1959.

8. Фразеологический словарь русского языка/Под ред. А. И. Молоткова. М., Сов. Энциклопедия, 1967.

9. Словарь синонимов русского языка. В 2-х т./Под ред. А. П. Евгеньевой. Л., Наука, 1970—1971.

10. Ахманова О. С. Словарь омонимов русского языка. М., Сов. Энциклопедия, 1974.

11. Розенталь Д. Э., Теленкова М. А. Словарь трудностей русского языка. М., Русский язык, 1976.

12. Трудности словоупотребления и варианты норм русского литературного языка. Словарь-справочник/Под ред. К. С. Горбачевича. Л., Наука, 1973.

13. Прокопович Н. Н., Дерибас Л. А., Прокопович Е. Н. Именное и глагольное управление в современном русском языке. М., Русский язык, 1975.

14. Муцков Л., Влахов С. Беспредложное и предложное управление глаголов в русском языке. Словарь-справочник. София, 1966.

15. Влахов С., Муцков Л. Неглагольная лексико-синтаксическая сочетаемость. Словарь-справочник. София, 1974.

16. Кошараш И., Феньвеш-Коняева Е. Лексический минимум русского языка. 3-е изд. Будапешт, 1969.

17. Анцилогова Б. Г. и др. Русско-английский лексический минимум. М., 1965.

18. Штейнфельдт Э. А. Частотный словарь современного русского литературного языка. Таллин, 1963.

19. Словарь-справочник по русскому языку для иностранцев. М., Изд-во МГУ, 1970—1972, вып. 1—3.

20. Русско-английский словарь/Под общ. рук. А. И. Смирницкого. 4-е стереотип. изд. М., ГИС, 1959.

21. Потоцкая В. В., Потоцкая Н. П. Русско-французский словарь. 12-е стереотип. изд. М., Сов. Энциклопедия, 1971.

22. Русско-немецкий словарь/Под ред. А. А. Лепинга. 24-е стереотип. изд. М., Сов. Энциклопедия, 1974.

23. Ногейра Х., Туровер Г. Я. Русско-испанский словарь. М., Сов. Энциклопедия, 1967.

24. Словарь наиболее употребительных слов английского, немецкого и французского языков/Под общ. ред. Н. В. Рахманова. М., ГИС, 1960.

## СЛОВАРЬ СОЧЕТАЕМОСТИ СЛОВ РУССКОГО ЯЗЫКА И ЕГО ПОСТРОЕНИЕ<sup>1</sup>

### ОТБОР СЛОВНИКА И СОЧЕТАНИЙ СЛОВ

§ 1. В качестве заголовочных слов в словарь включены существительные, прилагательные и глаголы. Словарь содержит 2506 словарных статей: 1255 статей с заголовочным словом — существительным, 524 статьи с заголовочным словом — прилагательным и 727 статей с заголовочным словом — глаголом.

§ 2. Главным принципом отбора словника является учебно-методическая целесообразность, предполагающая использование как объективных критериев (частотные списки), так и субъективных критериев (учет различных эмпирических списков и вокабуляров к лучшим учебникам русского языка для иностранных учащихся, коллективная оценка слова с точки зрения его тематической, ситуационной и сочетательной ценности).

§ 3. Основная единица словаря — сочетание слов, образованное заполнением одной из синтаксических позиций при заголовочном слове и удовлетворяющее критерию смысловой завершенности.

§ 4. В словарь включены важнейшие широко употребительные словосочетания, позволяющие экономно и в то же время достаточно полно описать употребление заголовочных слов в пределах методически важных тем и ситуаций.

§ 5. Принцип учебно-методической целесообразности используется также при отборе значений многозначных слов.

### КОМПОЗИЦИЯ СЛОВАРЯ

§ 6. Основную часть словаря составляют словарные статьи, расположенные в алфавитном порядке. Этой части предпосланы предисловие, список лексикографических источников, статья «Словарь сочетаемости слов русского языка и его построение», а также список условных сокращений.

### СТРУКТУРА СЛОВАРНОЙ СТАТЬИ

§ 7. Словарная статья включает в себя 1) заголовочное слово и его грамматическую характеристику, 2) определение значения (значений) заголовочного слова, 3) свободные сочетания слов, т. е. такие, значения которых складываются из зафиксированных в толковых словарях современного русского литературного языка значений компонентов, 4) иллюстративные предложения, 5) словосочетания, которые отражают нерегулярную сочетаемость заголовочного слова или демонстрируют его «свернутые» значения<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> При написании настоящей статьи использовались материалы «Прспекта учебного словаря сочетаемости слов русского языка» П. Н. Денисова, В. В. Морковкина и Л. А. Новикова (м. Изд-во МГУ, 1971).

<sup>2</sup> О «свернутых» значениях см. § 29.

### Грамматическая характеристика

§ 8. Принадлежность заголовочного слова к той или иной части речи обозначается указанием его словоизменительных форм: отнесенность слова к именам существительным — приведением формы родительного падежа и родовых помет, к глаголам — приведением личных глагольных форм с указанием вида, к прилагательным — родовых окончаний. Поскольку словарь является учебным, формы слов даются полностью.

§ 9. Если в каком-либо из своих значений многозначное слово не образует отдельных форм, указанных в грамматической характеристике или вытекающих из нее, то это отмечается помещением после арабской цифры (номера значения) соответствующего указания. Так, в статьях на существительное отмечается употребление существительного в данном значении только во множественном или только в единственном числе, в статьях на прилагательное отражается, что прилагательное в данном значении употребляется только в краткой или только в полной форме, в статьях на глагол указываются особенности того или иного значения в отношении безличности, видовой соотнесенности и т. п.

§ 10. В случае наличия у какой-либо грамматической формы широко употребительных и признаваемых нормативными вариантов, эти варианты даются, причем на первое место ставится предпочтительный, по мнению авторов, вариант. Например, множественное число краткой формы прилагательного *мёртвый* приводится так: *мёртвы* и *мертвы*.

### Имена существительные

§ 11. Имена существительные даются в именительном падеже единственного числа, затем приводится форма родительного падежа и указание на родовую принадлежность, например: ДВИЖЕ'НИЕ, *род. движения, ср.*

Несклоняемые существительные сопровождаются пометой *нескл.*, например: МЕТРО', *нескл., ср.*

§ 12. Существительные, которые употребляются только во множественном числе, сопровождаются указанием формы родительного падежа и имеют помету *только мн.*, например: НО'ЖНИЦЫ, *род. ножиц, только мн.*

§ 13. Существительные, преимущественное употребление которых во множественном числе обусловлено тем, что они обозначают парный предмет, также даются в форме множественного числа, а форма единственного числа приводится в этом случае после форм косвенных падежей множественного числа, предвываясь пометой *ед.*, например: ЛЫ'ЖИ, *род. лыж, ед. лыжа, род. лыжи, ж.*

§ 14. Указание при имени существительном только формы родительного падежа единственного числа означает, что формы других падежей образуются по регулярным моделям и с сохранением того же места ударения. При любых отступлениях от регулярного образования падежных форм (чередование гласных и согласных, нарушение основы, изменение места ударения, способность некоторых существительных иметь варианты падежные формы и т. п.) даются те формы, которые показывают эту особенность и позволяют восстановить всю парадигму склонения. Если эти отступления наблюдаются в формах косвенных падежей множественного числа, то приводится и форма именительного падежа множественного числа, несмотря на то, что она образуется регулярно. При наличии словоизменительной нерегулярности самой последней в ряду приводимых форм указывается та форма, от которой остальные образуются согласно норме, например: ПОЛКА, *род.* полки, *мн.* полки, *род.* полков, *дат.* полкам *ж.*, ЗНАМЯ, *род.* знамени, *мн.* знамена, *род.* знамен, *дат.* знаменам, *ср.*

#### Имена прилагательные

§ 15. Имена прилагательные даются в именительном падеже единственного числа мужского рода в полной форме. Далее указываются формы женского и среднего рода, а также форма именительного падежа множественного числа, например: ЖЕЛЕЗНЫЙ, железная, железное, железные.

§ 16. Если имена прилагательные имеют краткие формы, то они приводятся вслед за полными после точки с запятой, например: ОПЫТНЫЙ, опытная, опытное, опытные; *кратк. ф.* опытен, опытна, опытно, опыты.

§ 17. Форма сравнительной степени дается только в случае ее нерегулярного образования. Она помещается вслед за краткими формами и отделяется от них точкой с запятой, например: НИЗКИЙ, низкая, низкое, низкие; *кратк. ф.* низок, низка, низко, низки и низкий; *сравн. ст.* ниже. Формы превосходной степени в словаре не приводятся.

#### Глаголы

§ 18. Глаголы даются в неопределенной форме не совершенного вида, за которой приводятся формы 1-го и 2-го лица единственного числа и 3-го лица множественного числа настоящего времени и ставится помета *несов.* Затем указывается неопределенная форма совершенного вида, формы 1-го и 2-го лица единственного числа и 3-го лица множественного числа будущего простого времени и ставится помета *сов.*, например: НАРУШАТЬ, нарушаю, нарушаешь, нарушают, *несов.*, нарушить, нарушу, нарушишь, нарушат, *сов.*

§ 19. Если глагол хотя бы в одном из своих значений может употребляться и как глагол совершенного вида, и как глагол совершенного вида, то к нему даются две пометы *несов.* и *сов.*, например: ОБЕЩАТЬ, обещаю, обещаешь, обещают, *несов.* и *сов.*

§ 20. Если у глагола в одном из значений отсутствуют формы 1-го (1-го и 2-го) лица, или эти формы не употребляются в литературном языке, или употребление этих форм невозможно по смыслу, то при нем дается указание: 1 л. не употр. или 1 и 2 л. не употр., и тогда соответственно приводятся формы 2-го лица единственного числа и 3-го лица множественного числа, или формы 3-го лица единственного и множественного числа, например: ПОБЕДИТЬ, 1 л. не употр., победишь,

победят, *сов.*; СЛУЧАТЬСЯ, 1 и 2 л. не употр., случается, случаются, *несов.*

§ 21. Безличное употребление заголовочного глагола отмечается пометой *безл.*

§ 22. После личных форм глагола приводятся, если есть особенности в образовании, формы прошедшего времени, предваряемые пометой *прош.*, и формы повелительного наклонения, предваряемые пометой *повел.*, например: НЕСТИ', несё, несёшь, несёт, *прош.* нёс, неслá, неслó, несли, *несов.*; ПИТЬ, пью, пьёшь, пьют, *прош.* пил, пила, пило, пили, *повел.* пей, *несов.*

#### Характеристика слов с точки зрения стилистической принадлежности, а также с точки зрения сферы употребления

§ 23. К словам, нуждающимся в той или иной характеристике со стилистической точки зрения, даются соответствующие пометы: *разг.*, *книжн.*, *высок.*, *офиц.* При стилистической характеристике слов авторы основывались на данных «Словаря русского языка» С. И. Ожегова. Пометы, характеризующие отдельные значения заголовочного слова, ставятся в круглых скобках перед толкованием. Пометы, относящиеся к словам, которые сочетаются с заголовочными, ставятся непосредственно после соответствующих слов.

§ 24. Если сфера употребления слова, которое сочетается с заголовочным, или словосочетания какого-либо слова с заголовочным ограничена, это отмечается либо пометой *спец.*, либо особой лексической пометой с предлогом «о», прямо указывающей на сферу употребления слова или словосочетания (*ср.* пометы *о спорте*, *о транспорте* и т. п.). Такие пометы помещаются непосредственно после соответствующих слов или словосочетаний.

#### Определение значения

§ 25. Каждое значение слова толкуется развернуто, при этом обычно указываются все оттенки значения, реализующиеся в приводимых словосочетаниях.

§ 26. При определении значений слова широко используются наиболее удачные, с точки зрения авторов, толкования, зафиксированные в существующих толковых словарях русского языка, или их комбинации. Определение тех значений слова, которые не отмечены в существующих толковых словарях, производится в духе русской лексикографической традиции.

§ 27. При раскрытии значений прилагательных принятые в существующих толковых словарях определения в форме причастных оборотов обычно заменяются придаточными предложениями, в которых глагол используется в личной форме. Данное положение не распространяется на случаи, когда замена причастного оборота ведет к появлению в толковании краткого причастия.

§ 28. Каждое значение многозначного слова определяется отдельно и нумеруется. Отражаемые в толковании оттенки значения разделяются точкой с запятой.

§ 29. Значения многозначного слова, которые оцениваются как функционально и методически несущественные с точки зрения задач словаря, в словаре не рассматриваются. Исключение делается для тех значений многозначного слова, которые, характеризуясь ограниченной сочетаемостью, являются тем не менее

важными для раскрытия семантической структуры заголовочного слова. Сочетаемость слова в таких значениях не расписывается по полной схеме, а представляется «свернуто», т. е. одним-двумя наиболее употребительными и методически важными словосочетаниями. Словосочетания, представляющие «свернутые» значения заголовочного слова, помещаются в разделе словарной статьи, вводимой знаком  $\Delta$ .

§ 30. Омонимы, т. е. слова, одинаковые по написанию и произношению, но разные по значению, снабжаются цифровыми индексами и разрабатываются в разных словарных статьях, например: МИР<sup>1</sup> и МИР<sup>2</sup>.

### Описание сочетаемости

§ 31. Главную часть словарной статьи составляет упорядоченный перечень сочетаний (лексических рядов), характеризующих сочетательные свойства заголовочного слова.

§ 32. Если заголовочное слово является опорным в словосочетании, то указание на имеющиеся при нем синтаксические позиции производится при помощи вопросительных слов, после чего ставится двоеточие, знак  $\sim$  (тильда), который является заместителем заголовочного слова, и приводятся слова (сочетания слов), заполняющие выделенную синтаксическую позицию, например: **Начало чего:**  $\sim$  соревнования, спектакля ...; **Передавать что:**  $\sim$  письмо, записку ...; **Залание что сделать:**  $\sim$  найти кого-что-л., организовать что-л., построить что-л. ...

§ 33. Если для обозначения определенной позиции используются вопросительные наречия или наречные выражения, не указывающие прямо на грамматическую форму зависимого слова, а также если необходимо указать на способность заголовочного слова сочетаться с придаточным предложением, применяются пояснительные пометы, например: **Идти куда:** (*предлог «в» с вин.*)  $\sim$  в школу, в институт, в кино ...; (*предлог «на» с вин.*)  $\sim$  на завод, на выставку ...; **Чувствовать что** (как, какой ...) (*с придат.*) ...

§ 34. Вопросительные местоимения и наречия не используются для указания а) на позицию зависимого прилагательного при заголовочном существительном, б) на позицию зависимого наречия при заголовочном прилагательном, а также в тех редких случаях, когда эти вопросительные местоимения и наречия, не отражая содержания связи, значительно усложняют описание, например: **Тонкая, жирная, прямая, кривая, волнистая ... черта;** **Очень ... добрый;** **Лекарство в таблетках, в порошках ...**

§ 35. В том случае, когда заголовочное слово является зависимым в словосочетании, вопросительные слова не используются, например: **Ручка, дно ... чашки;** **Хотеть, сесть ... есть.**

§ 36. Уже описанные синтаксические позиции при заголовочном слове отражаются при раскрытии последующих позиций с помощью неопределенных местоимений и наречий с частицей *-либо*, например: **Показать что** (позиция, которая описывается):  $\sim$  кинофильм, спектакль ...; **Показать что-л.** (позиция, которая уже описана) **кому-чему:** (*о человеке*)  $\sim$  зрителям, собравшимся ... публике ...

В некоторых случаях возникает необходимость в обобщенном указании на несколько уже раскрытых синтаксических позиций. С этой целью используются наиболее общие по значению неопределенные местоимения, способные служить представителями сразу нескольких уже описанных позиций. Такие местоимения характеризуют позицию с семантической, а не с формальной (синтаксической) стороны. Так, в сочетании

*далёк от какой-л. мысли*, неопределённое местоимение *какой-л.* показывает, что существительное *мысль* может определяться а) прилагательным или местоимением, например: *далёк от этой мысли*, б) предложно-падежной формой существительного, например: *далёк от мысли о браке*, в) неопределённой формой глагола, например: *далёк от мысли сделать что-л.*, г) придаточным предложением: *далёк от мысли, что она виновата*.

§ 37. Неопределённые местоимения и наречия с частицей *-либо* даются также и при словах, сочетающихся с заголовочным, в случае если заполнение синтаксической позиции при этих словах обязательно.

§ 38. Если определенная синтаксическая позиция при заголовочном слове замещается легко перечислимым рядом слов, этот ряд приводится полностью или с ограничениями, накладываемыми принципом учебно-методической целесообразности, например: **Слеп от природы,** от рождения; **Есть что-л. чем:**  $\sim$  вилкой, ложкой ...

§ 39. Если позиция при заголовочном слове заполняется открытым, неперечислимым рядом слов, то этот ряд приводится не полностью. С этой целью после водпросительного слова, обозначающего синтаксическую позицию, дается краткая, но достаточно информативная лексическая помета, после которой в иллюстративных целях приводятся наиболее характерные представители ряда, например: **Характер кого:** (*о человеке*)  $\sim$  человека, ребёнка, Анны ...

§ 40. При невозможности свести ряд к некоторому родовому термину дается перечисление функционально и методически важных слов ряда, например: **Хороший** [не]плохой, мелкий, чёрный, зелёный, плотный, грузинский, краснодарский индийский, цейлонский ... **чай** (в значении 'высушенные и особо обработанные листья южного вечнозеленого растения, ча которых настаивается ароматный напиток'); **Крышка,** ручка, носик, дно, ёмкость, содержимое ... **чайника.**

§ 41. Если некоторую позицию заполняет ряд, четко распадающийся на видовые обозначения какого-либо родового понятия и на некоторые не сводимые к одному родовому понятию слова, то первые представляются лексической пометой, а вторые перечисляются в пределах, определяемых принципом учебно-методической целесообразности, например: **Фотографировать кого-что:** (*о человеке*)  $\sim$  друга, сына, дочь, ребёнка, меня, его, Анну ... группу, класс, какой-л. объект, какой-л. памятник ...

§ 42. Если вводимая вопросительным местоимением синтаксическая позиция имеет разные значения, то ряды слов, реализующих эти значения, разделяются точкой с запятой, причем заголовочное слово с вопросительным местоимением повторяется столько раз, сколько значений имеет описываемая позиция. Когда это возможно, разные значения синтаксической позиции семантизируются с помощью соответствующих помет, например: **Книга кого:** (*о владельце*)  $\sim$  брата, Ани ...; **книга кого:** (*об авторе*)  $\sim$  какого-л. писателя, какого-л. автора, Толстого, Горького ...

§ 43. Если заголовочное слово имеет при себе позицию дополнения или обстоятельства, которая может замещаться как падежными или предложно-падежными формами существительных, так и неопределённой формой глаголов, эти глаголы перечисляются в том же ряду, отделяясь от существительных точкой с запятой, например: **Любить кого-что:**  $\sim$  какого-л. писателя, какого-л. артиста, какую-л. работу, пение, поэзию, спорт, лес ...; (*с неопр. ф.*)  $\sim$  работать, петь, путешествовать ...

§ 44. Если образование законченного по смыслу словосочетания требует одновременного заполнения двух позиций при заголовочном слове (трехкомпонентные словосочетания), то для того, чтобы отразить каждый

из двух рядов слов, замещающих эти позиции, принимается следующая запись. Дается обобщенная формула описываемого трехкомпонентного словосочетания, затем второй ряд заменяется неопределенным местоимением и перечисляется первый, после чего, наоборот, неопределенное местоимение заменяет уже приведенный ряд и перечисляется второй, например: **Направить кого-что куда:** *(о человеке)* ~ больного, выпускника, Мухина ... делегацию, команду, корабль ...; **направить кого-что-л. куда:** *(предлог «в» с вин.)* ~ в командировку, в больницу, в колхоз, в Москву ...; *(предлог «на» с вин.)* ~ на стройку, на Кавказ ...; *(с нареч.)* ~ туда, сюда ...

§ 45. Если заголовочное слово в словосочетании может быть употреблено в каждой из соотносительных грамматических форм (несовершенный и совершенный вид глагола, настоящее, прошедшее или будущее время глагола в предикативных сочетаниях, единственное и множественное число существительного, полная и краткая форма прилагательного при описании его управления), в словаре может использоваться любая из этих форм. При этом предпочтение отдается тем формам, употребление которых делает словосочетание наиболее естественным по звучанию и законченным по смыслу. Если при слове нет ограничительной пометы (*только несов.*, *только полн. ф.*, *только мн.* и т. п.), это означает, что в данном словосочетании оно может быть употреблено и в других соотносительных формах, например: Хотеть, просить кого-л. ... **навестить** кого-что-л.; зайти ... **навестить** (*только сов.*) кого-л.; стать, продолжать ... **навестить** (*только несов.*) кого-л. Это положение распространяется и на слова, сочетающиеся с заголовочным, с той разницей, что ограничительные пометы при них не даются.

§ 46. При описании сочетаемости заголовочных слов некоторые из имеющихся при них синтаксических позиций по соображениям учебно-методической целесообразности в словаре не отмечаются. К таким позициям относятся: а) позиция господствующего по отношению к заголовочному глаголу слова категории состояния типа *можно, приятно* и т. п. или безличного глагола типа *хотеться* и т. п.; б) позиция господствующего по отношению к заголовочному глаголу существительного или прилагательного, например: Решение ... **ехать**; Готовый ... **броситься**; в) позиция господствующего по отношению к заголовочному существительному числительного, например: Пять, шесть ... **ошибок**; г) позиции, которые заполняются словами, дающими временную характеристику действия или процесса. Однако, если словосочетания, образуемые в результате заполнения этих позиций, являются существенно важными для характеристики сочетаемости заголовочного слова, они приводятся в словаре на общих основаниях.

### Существительное

§ 47. Сочетаемость существительного описывается в следующей последовательности:

1. Сочетания заголовочного существительного с прилагательными, например: Мужские, дамские, ручные, наручные, карманные, настольные ... **часы**. Если при этом образуются составные наименования, являющиеся номенклатурными обозначениями или собственными именами, они даются в конце этого ряда, предваряясь точкой с запятой, например: Варёная, копчёная, ливерная, жареная ... **колбаса**; любительская, докторская ... **колбаса**. Незамерзающее, южное, северное ... **море**; Азовское, Балтийское, Чёрное ... **море**.

2. Широко употребительные сочинительные сочета-

ния, в которые входит заголовочное существительное, например: **Наука** и техника.

3. Конструкции с приложением, в которые входит заголовочное слово, например: Телефон-автомат; **Балет** «Лебединое озеро», «Спартак» ...

4. Сочетания заголовочного существительного с неопределенной формой глагола в функции несогласованного определения, например: **Задание** что сделать: ~ найти кого-что-л., организовать что-л., построить что-л. ...

5. Сочетания заголовочного существительного с другими существительными:

а) сочетания, в которых заголовочное существительное выступает в качестве опорного слова (сначала беспредложные в порядке падежей зависимого слова, затем предложные, обычно в порядке алфавитного следования предлогов при зависимом слове). Если существительное образует сочетания с предложно-падежными формами обстоятельного значения, такие сочетания завершают описание субстантивных сочетаний с заголовочным словом в качестве опорного, например: **Направление** чего: ~ движения, полёта ... **Направление** куда: *(предлог «на» с вин.)* ~ на север, на юг ...

б) сочетания, в которых заголовочное существительное является зависимым (сначала беспредложные в порядке падежей заголовочного слова, потом предложные по алфавиту предлогов при заголовочном слове), например: Килограмм, кусок ... **сахара/сахару**; производство ... **сахара**. Щипцы ... для **сахара**. Чай, кофе ... с **сахаром**. К этой группе примыкают сочетания прилагательных с неотделяемым запятой устойчивым сравнительным оборотом, включающим заголовочное слово, например: Сладкий, белый ... как **сахар**.

6. Сочетания заголовочного существительного с управляющими им глаголами:

а) беспредложные, которые рассматриваются в такой последовательности: сочетания с заголовочным существительным в винительном падеже (падеж прямого дополнения), затем сочетания с существительным в родительном, дательном, творительном падежах, например: Поставить, показать ... какой-л. **балет**. Восхищаться ... каким-л. **балетом**;

б) предложные сочетания, описание которых имеет вид перечня предложно-падежных форм заголовочного существительного, за каждой из которых в круглых скобках приводятся управляющие ею глаголы в неопределенной форме. Предложно-падежные формы располагаются в алфавитном порядке предлогов, а если предлоги одинаковы, в порядке падежей. Если при этом окончания падежных форм совпадают, после них дается помета, указывающая падеж, например: **На балконе** (выйти ~, вывести что-л. ~ ...). **На балконе** (стоять ~, сидеть ~ ...). **С балкона** (смотреть на кого-что-л. ~ ...); **На море** (вин.) (ехать ~ ...). **На море** (предл.) (отдыхать ~ ...).

Если субъектом действия, обозначенного глаголом, управляющим предложно-падежной формой, может быть только неодушевленный предмет, явление и т. п., то дается не инфинитив этого глагола, а предикативная конструкция, позволяющая отразить эту особенность, например: **В болото** (попасть ~, провалиться ~, что-л. превратилось ~ ...). Если в качестве субъекта может выступать ограниченный ряд предметов, явлений и т. п. или только один предмет, одно явление, глагол употребляется в инфинитиве, но при нем дается пояснительная помета, прямо указывающая на этот субъект, например: **В море** (впадать ~ *(о реке)* ...). Для того, чтобы показать, что предложно-падежная форма заголовочного слова с местным, временным и некоторыми другими обстоятельными значениями способна распространяться предикативными конструкциями, обозна-

чающими различные события, в словаре используется обобщенная формула *что-л. произошло*, например: В аэропорту (встречать кого-что-л. ~, ~ что-л. произошло ...).

7. Предикативные сочетания, в которых заголовочное существительное выступает в роли подлежащего, а в функции сказуемого употребляются глаголы в личной форме, краткие прилагательные и причастия, например: Аэропорт находится где-л., не принимает, закрыт ...

8. Формула предложения, в котором заголовочное существительное употребляется в функции именной части составного сказуемого, например: Что-л. для кого-л. [не] секрет.

9. Наиболее употребительные сочетания наречия, образованного от данного существительного, с глаголами, например: Домой (нареч.) идти, вернуться ...

### Прилагательное

§ 48. Словарная статья с прилагательным в качестве заголовочного слова строится так:

1. Сочетания заголовочного прилагательного с существительными, которые им определяются. Сочетания условно представлены перечнем существительных в именительном падеже, сгруппированных не формально по принадлежности к тому или иному роду, а по смысловой и тематической близости. При чтении этого ряда следует всякий раз употреблять перед существительным заголовочное прилагательное в том роде и числе, которые диктуются существительным. Например, в статье с заголовочным словом ЗЛОЙ: Человек, женщина, мальчик, девочка, лицо, глаза, взгляд ...

Если отдельные существительные сочетаются с заголовочным прилагательным только в косвенных падежах с предлогом или без предлога, то такие сочетания помещаются после перечня существительных и отделяются от последних точкой с запятой. Например, в статье с заголовочным словом ЭКОНОМИЧЕСКИЙ: Рост, прогресс, достижения ...; в экономическом отношении.

2. Сочетания, в которых прилагательное является управляющим словом, например: Молод чем: ~ сердцем, душой ...

3. Сочетания, которые образуются употреблением прилагательного с неотделяемыми запятой устойчивыми сравнительными оборотами, вводимыми союзом *как* например: Мягкий как что: ~ как воск, как пух ...

4. Сочетания прилагательного с примыкающими к нему наречиями, например: Очень, слишком ... мягкий.

5. Сочетания прилагательного с управляющими им глаголами, например: Быть, казаться ... мягким.

6. Формула предложения, показывающая возможность употребления в качестве сказуемого полной формы прилагательного в именительном падеже или его краткой формы, например: Что-л. мягкое/мягко.

7. Наиболее употребительные сочетания наречия, образованного от данного прилагательного, с глаголами, другими прилагательными, другими наречиями, например: Необыкновенно (нареч.) умный, талантливый, яркий ... талантливо, ярко ...

### Глагол

§ 49. Сочетаемость глагола описывается так:

1. Сочетания глагола с существительными, местоимениями и неопределенной формой глаголов, являющимися прямыми объектами, например: Надеть что: ~ пальто, брюки, юбку ...; Наметить что: ~ какое-л. мероприятие, проведение чего-л., поездку, день отъез-

да ...; (с неопр. ф.) ~ сделать что-л., провести что-л., съездить куда-л. ...

К этому типу примыкают и такие сочетания заголовочного глагола с неопределенной формой других глаголов, в которых заголовочный глагол (главный член сочетания), не обладая способностью сочетаться с существительными и местоимениями в значении прямого объекта, является инфинитивно-переходным, например: Успеть что сделать: ~ сообщить что-л., прочитать что-л. ...

2. Сочетания с существительными, местоимениями и неопределенной формой глаголов, являющимися косвенными объектами. Сочетания глагола с косвенными объектами, выраженными разными падежными и предложно-падежными формами, располагаются в порядке, который определяется естественной смысловой последовательностью глагольных связей этого типа, например: Надеть что-л. на кого-что: (о человеке) ~ на ребенка, на него, на Аню ... на голову, на руки, на ноги, на подушку (о наволочке) ... Надеть что-л. поверх чего: ~ поверх рубашки, поверх платья ... Надевать что-л. подо что: ~ под платье, под пиджак ...

3. Сочетания с существительными, местоимениями, неопределенной формой глаголов и наречиями, являющимися обстоятельственными дополнениями и обстоятельствами, например: Напасть на кого-что-л. откуда: (предлог «из» с род.) ~ из засады ...; (предлог «с» с род.) ~ с тыла, с фланга ...; (с нареч.) ~ слева, справа, сверху ... Напасть на кого-что-л. где: (предлог «в» с предл.) ~ в лесу, в горах ...; (предлог «на» с предл.) ~ на улице ...; (с нареч.) ~ там, здесь ... Напасть как: ~ неожиданно, внезапно ...

4. Сочетания, в которых заголовочный глагол выступает в роли зависимого члена, например: Хотеть, собираться, пытаться, решить ... напасть на кого-что-л.

5. Формула предложения с заголовочным глаголом в качестве сказуемого, дающая возможность показать характер заполнения позиции подлежащего. Формула предложения приводится в тех случаях, когда позицию подлежащего занимает ограниченный круг существительных и когда эта позиция является определяющей для характеристики сочетательных свойств глагола, например: Что-л. (активность кого-чего-л., популярность кого-чего-л. ...) растёт.

6. Распространение глагола придаточным предложением. Это свойство глагола описывается так: дается глагол, потом приводится союз или союзное слово, соединяющее его с придаточным предложением, и ставится помета (с придат.). Если глагол способен распространяться придаточными предложениями, присоединяемыми к нему разными союзами или союзными словами, то они перечисляются в круглых скобках после наиболее употребительного, например: Слышать [о том], что (как ...) (с придат.).

7. Употребление заголовочного глагола с прямой речью, например: «... (прямая речь) ...», — ответил кто-л.

### Иллюстративные предложения

§ 50. В словаре используются иллюстративные предложения двух типов: а) предложения, составленные авторами словаря, б) цитаты из художественных и публицистических произведений русских писателей XIX в. и советских писателей, а также цитаты из современных научно-популярных произведений. Большая часть цитатного материала извлечена из существующих толковых словарей русского языка.

§ 51. Иллюстративные предложения включены в словарную статью с целью: а) показать, как функцио-

нируют в речи приведенные в словарной статье и подобные им словосочетания; б) показать возможность объединения двух или нескольких из приведенных словосочетаний в одной фразе; в) показать возможность употребления заголовочных существительных и прилагательных в качестве сказуемого; г) показать возможность абсолютного употребления заголовочного слова в составе диалогического единства; д) подтвердить некоторые неочевидные синтаксические связи заголовочного слова.

§ 52. Авторы словаря стремились к тому, чтобы иллюстративные предложения были несложными по структуре, естественными по звучанию и законченными по смыслу.

### Словосочетания, которые отражают нерегулярную сочетаемость заголовочного слова или демонстрируют его «свернутые» значения.

§ 53. Словарная статья, содержащая описание сочетаемости заголовочного слова, завершается особым разделом, вводимым знаком  $\Delta$  (треугольник).

§ 54. Основную часть словосочетаний, включаемых в этот раздел, составляют такие, которые являются представителями «свернутых» значений заголовочного слова (см. § 29). Кроме них в разделе рассматриваются: а) наиболее употребительные речевые формулы, в состав которых входит заголовочное слово, например: **В добрый час!**; б) отдельные фразеологизированные предложно-падежные формы заголовочного слова, например: **На [некоторое] время**; в) некоторые важные со страноведческой точки зрения составные наименования советских реалий, например: **Детский сад. Дом отдыха**; г) широко употребительные составные термины, например: **Средства производства**; д) употребление заголовочного слова в значении вводного слова или в составе вводного оборота, например: **Кажется (в знач. вводн. сл.)**; е) отдельные субстантивированные прилагательные, а также производные по отношению к заголовочному слову образования, употребляемые в значении других частей речи (предлога, союза и т. п.), например: **Во время чего-л. (в знач. предлога)**.

§ 55. Каждое словосочетание, включенное в раздел, толкуется, и, если это необходимо, его употребление иллюстрируется предложением.

§ 56. Если словосочетание, помещаемое в этом разделе, употребляется с разными глаголами, то последние перечисляются в скобках после него, например: **На [свежем] воздухе (быть ~, находиться ~ ...)** — вне помещения.

### УДАРЕНИЕ

§ 57. Ударение в заголовочных словах указывается постановкой значка ' после ударной гласной или над ней (в приводимых формах заголовочного слова). Буква «ё» показывает одновременно и произношение и место ударения, поэтому значок ударения при ней не ставится.

### ПОМЕТЫ И УСЛОВНЫЕ ЗНАКИ

§ 58. Различного рода пометы используются в тексте словарной статьи а) для указания на ограни-

ченный ряд слов, однократно связанных с заголовочным словом, например: **Нести что-л. кому: (о человеке) ~ матери, ей, Ане ...; Музыка ко́го: (о композиторе) ~ какого-л. композитора, Чайковского ... (см. § 39); б) для указания на семантическую неоднородность синтаксической позиции, вводимой вопросительным местоимением, например: **Диплом ко́го: (о том, чей диплом) ~ сестры, Мухина ...; диплом ко́го: (о том, какой диплом) ~ врача, инженера ... (см. § 42); в) для указания на грамматическую неоднородность семантической позиции, вводимой вопросительным словом или выражением, например: **Идти куда: (предлог «в» с вин.) ~ в школу ...; (предлог «на» с вин.) ~ на стадион ...; (с нареч.) ~ туда ...; Любить что: ~ работу ...; (с неопр. ф.) ~ работать ... (см. §§ 33, 43, 49 п. 1); г) для указания на субъект действия при глаголах, управляющих предложно-падежной формой заголовочного существительного, если в качестве такого субъекта выступает ограниченный ряд предметов, явлений и т. п. или только один предмет, одно явление, например: **В море (впадать ~ (о реке) ...) (см. § 47 п. 66); д) для указания на падеж заголовочного слова в составе одинаковых по форме предложно-падежных конструкций, например: **На море (вин.) (ехать ~ ...). На море (предл.) (быть ~, отдыхать ~ ...) (см. § 47 п. 66); е) для указания на исключительное употребление определенной грамматической формы, например: **Хотеть, просить ко́го-л. ... навестить ко́го-л.; зйти ... навестить (только сов.) ко́го-л.; стать, продолжать ... навестить (только несов.) ко́го-л. (см. § 45); ж) для указания на способность заголовочного слова распространяться придаточным предложением, например: **Чувствовать, что (как, какой ...) (с придат.) (см. § 33); з) для указания на то, что определенное словосочетание употребляется в языке наряду со сложным словом, образованным из этого словосочетания по морфолого-синтаксическому типу, например: **пионерский лагерь (сокр. пионерлагерь); и) для указания на стилистическую ограниченность определенного слова или словосочетания или его ограниченность относительно сферы употребления, например: **Сильный, страшный (разг.) ... насморк; Покрытие (спец.), полотно (спец.), обочина ... дороги; к) для указания на наречие, образованное от заголовочного существительного или прилагательного, например: **Доро́гой (нареч.) сделать что-л., рассказать о чём-л. ...; Чудесно (нареч.) петь ... (см. § 47 п. 9, § 48 п. 7); л) для указания на случаи употребления определенной формы заголовочного слова в значении другой части речи в разделе словарной статьи, вводимом знаком  $\Delta$  (треугольник), например: **Во время чего-л. (в знач. предлога) (см. § 54 п. е)**.********************

§ 59. В словаре используются два вида скобок (круглые и квадратные) и наклонная черта. В круглые скобки заключаются: а) глаголы, управляющие предложно-падежными формами в статьях с существительными в качестве заголовочных слов, например: **От чая (отказаться ~ ...)**; б) пояснительные грамматические, лексические, стилистические и другие пометы при том или ином слове или словосочетании; в) примеры лексического заполнения позиции, отмеченной неопределенным местоимением или наречием, например: **Бумага ко́го-л. (высшего, первого ...) сорта**; г) варианты заполнения какой-либо позиции, например: **Артист (солист, гастроль ...) балета («свернутое» значение слова балет, рассматриваемое за знаком  $\Delta$ )**; **Понимать, что (как ...)**; д) синонимы (со знаком равенства), например: **Вчерашняя, сегодняшняя, свежая (= сегодняшняя) ... газета**.

В квадратные скобки заключаются: а) факультативные элементы сочетаний, опущение которых не изме-

няет смысла сочетания, например: **На** [свежем] **воздухе**; **Наставлять** [на том], чтобы (что) (с *придат.*); б) неопределенные местоимения и наречия, обозначающие уже описанные позиции, заполнение которых возможно, но не обязательно, например: **Ехать** [куда-л.] с **какой целью**; в) частица **не** при словах, сочетающихся с заголовочным, если ее присоединение к слову позволяет получить новое методически важное сочетание, например: [не]плохой ... чай.

Наклонной чертой разделяются варианты грамматических форм в рядах сочетаемости, например: **Стакан ... чая/чаю**. Кроме того, наклонная черта используется для записи формулы предложения, показывающей возможность употребления в качестве сказуемого полной формы прилагательного в именительном падеже или его краткой формы (см. § 48, п. 6).

§ 60. Общеупотребительные знаки (точка, запятая, точка с запятой, двоеточие, многоточие) выполняют в словаре следующие функции.

Точкой разделяются лексические ряды, характеризующие отдельные синтаксические связи заголовочного слова, например: **Начало, конец ... декабря**. **Зарплата, отчет ... за декабрь**. **Расписание, планы ... на декабрь**.

Запятой разделяются слова, заполняющие одну и ту же синтаксическую позицию, например: **Прошлый, будущий, ближайший ... четверг**.

Точка с запятой используется а) для разделения указаний на разные значения одной и той же синтаксической позиции, например: **Книга кого: (о владельце) ~ Сергеева ...; книга кого: (об авторе) ~ Толстого ...**; б) для разделения вариантов грамматического выражения одной и той же семантической позиции,

например: **Послать кого-что-л. [куда-л.] с какой целью: (предлог «за» с твор.) (о человеке) ~ за врачом ...; (с неопр. ф.) ~ купить что-л. ...**; в) для разделения лексических рядов, заполняющих одну и ту же позицию при заголовочном слове, если само заголовочное слово при этом употребляется в разных соотносительных формах, например: **Уронить, поднять ... монету; собирать коллекционировать ... монеты**; г) для разделения оттенков значения при толковании слова. Кроме того, точка с запятой применяется при описании грамматических свойств слова так, как это указано выше (см. §§ 8—22).

Двоеточие ставится после вопросительных местоимений и наречий, указывающих на описываемые позиции при заголовочном слове, например: **Наука о чём: ~ о языке ...**

Многоточие указывает, что соответствующий лексический ряд приводится не полностью, а с ограничениями, накладываемыми принципом учебно-методической целесообразности.

§ 61. Тремя светлыми черточками обозначаются сокращения в цитатах. Например: **Леса Колхиды стояли --- в воде. Корни деревьев плохо держались в илистой почве** (Паустовский).

§ 62. В словаре используются также следующие три условных знака.

Знак ~ (тильда) заменяет заголовочное слово. Знак ○ (кружок) предваряет иллюстративные предложения (см. §§ 50—52). Знак △ (треугольник) предваряет раздел «Словосочетания, которые отражают нерегулярную сочетаемость заголовочного слова или демонстрируют его «свернутые» значения» (см. §§ 53—56).

## УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

|                    |                           |
|--------------------|---------------------------|
| <i>безл.</i>       | — безличное               |
| <i>буд.</i>        | — будущее время           |
| <i>вводн. сл.</i>  | — вводное слово           |
| <i>вин.</i>        | — винительный падеж       |
| <i>воен.</i>       | — военное                 |
| <i>высок</i>       | — высокое, высокого стиля |
| <i>грамм</i>       | — в грамматике            |
| <i>дат.</i>        | — дательный падеж         |
| <i>ед., ед. ч.</i> | — единственное число      |
| <i>ж., ж. р.</i>   | — женский род             |
| <i>знач.</i>       | — значение                |
| <i>им.</i>         | — именительный падеж      |
| <i>книжн.</i>      | — книжное, книжного стиля |
| <i>кратк. ф.</i>   | — краткая форма           |
| <i>л.</i>          | — лицо                    |
| <i>м., м. р.</i>   | — мужской род             |
| <i>мн., мн. ч.</i> | — множественное число     |
| <i>напр.</i>       | — например                |
| <i>нареч</i>       | — наречие                 |
| <i>наст.</i>       | — настоящее время         |
| <i>неопр</i>       | — неопределенная форма    |
| <i>нескл</i>       | — несклоняемое            |
| <i>несов</i>       | — несовершенный вид       |

|                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| <i>однокр</i>               | — однократный глагол              |
| <i>отриц.</i>               | — отрицание                       |
| <i>офици.</i>               | — официальное, официального стиля |
| <i>повел., повел. накл.</i> | — повелительное наклонение        |
| <i>полн. ф.</i>             | — полная форма                    |
| <i>предл.</i>               | — предложный падеж                |
| <i>придат.</i>              | — придаточное предложение         |
| <i>прош.</i>                | — прошедшее время                 |
| <i>разг.</i>                | — разговорное, разговорного стиля |
| <i>род.</i>                 | — родительный падеж               |
| <i>сказ.</i>                | — сказуемое                       |
| <i>см.</i>                  | — смотри                          |
| <i>соби́р.</i>              | — собирательное                   |
| <i>сов.</i>                 | — совершенный вид                 |
| <i>сокр.</i>                | — сокращенное                     |
| <i>спец.</i>                | — специальное                     |
| <i>ср., ср. р.</i>          | — средний род                     |
| <i>сравн. ст.</i>           | — сравнительная степень           |
| <i>сущ.</i>                 | — существительное                 |
| <i>твор.</i>                | — творительный падеж              |
| <i>употр.</i>               | — употребляется                   |

# А

## АВГУСТ, род. августа, м.

Восьмой месяц календарного года.

Тёплый, жаркий, знойный, солнечный, холодный, прохладный, сухой, дождливый, весь ... август.

Август какого-л. (этого, текущего, нынешнего (разг.), прошлого, будущего, следующего, 1976, 1999 ...) года.

Начало, середина, конец, часть, первые (десятые, двадцатые, последние) числа, первая (вторая, третья, последняя, предыдущая, следующая ...), декада, первая (вторая) половина, первое, второе, двадцать шестое ... августа. Зарплата, пенсия, стипендия, премия, отчёт ... за август. Прогноз [погоды], погода, расписание, планы ... на август. Письмо ... от первого (пятого ...) августа.

Провести где-л. или как-л. ... август; ждать кого-то-л., делать что-л., заниматься чем-л., быть где-л., находиться где-л. ... весь (целый) август. Ждать, дожидаться ... августа; сделать что-л., приехать, уехать, вернуться, родиться ... первого (тридцатого ...) августа.

В августе, до августа, с августа [по ноябрь (декабрь)], с января (апреля ...) по август (делать что-л. ~, заниматься чем-л. ~, работать [над чем-л.] ~, находиться где-л. ~, ~ что-л. произошло ...). За август ([успеть] сделать что-л. ~, заплатить [что-л.] ~, получить что-л. ~, заработать что-л. ~ ...). К августу ([успеть] сделать что-л. ~, выполнить что-л. ~, закончить что-л. ~, завершить что-л. ~ ...). На август (назначить что-л. ~, наметить что-л. ~, составить что-л. (план, расписание ...), ~, запланировать что-л. ~, перенести что-л. ~, отложить что-л. ~ ...).

Август приближается, начинается, наступает, кончается, заканчивается, проходит, на исходе, был какой-л. или каким-л., выдался (разг.) какой-л. или каким-л., стоит какой-л. (жаркий ...) ...

О Сегодня второе августа. Он уехал двенадцатого августа. Август выдался жаркий и сухой.

## АВТОБУС, род. автобуса, м.

Многоместный автомобиль для перевозки пассажиров, вид городского транспорта.

[Не]большой, маленький, новый, старый, красный, синий, вместительный, тесный, удобный, комфортабельный, первый, последний, пустой, полупустой, переполненный, служебный, рейсовый, специальный, туристский, экскурсионный, пятый, седьмой ... автобус.

Автобус № 5, № 31 ...

Маршрут, номер, остановка, водитель, шофёр, кондуктор, пассажир, двери ... автобуса; движение, расписание [движения] ... автобусов. Посадка, очередь ... на автобус. Проезд, поездка, экскурсия ... на автобусе.

Водить, подать куда-л. или кому-чему-л., пропустить, остановить, ждать, пустить где-л. или по ка-

кому-л. маршруту ... автобус; выпускать, производить ... автобусы. Ждать ... автобуса. Ехать, добираться (разг.), пользоваться ... автобусом.

В автобус (сесть ~, войти ~ ...). В автобусе (ехать ~, сидеть ~, забыть что-л. ~, оставить что-л. ~ ...). Из автобуса (выйти ~ ...). На автобус (сесть ~, пересестись ~, опоздать ~, успеть ~, торопиться ~ ...). На автобусе (ехать ~, приехать ~, доехать ~, добраться (разг.) ~ ...). Под автобус (попасть ~ ...). С автобуса (сойти ~ ...).

Автобус идёт, ходит где-л., стоит, подошёл, затормозил, остановился, тронулся, отправляется, ушёл, повернул куда-л., сломался, переполнен ...

О Этот автобус идёт до площади Революции. Где остановка первого автобуса?

Δ Автобус без кондуктора — такой, в котором пассажиры опускают деньги за проезд в специальную кассу и сами отрывают билеты.

## АВТОР, род. автора, м.

Тот, кто создал произведение искусства, научный труд и т. п.

Интересный, молодой, начинающий, [не]опытный, будущий, [не]известный, популярный, модный, любимый, знаменитый, способный, талантливый, гениальный, древний, средневековый, современный, советский, зарубежный ... автор.

Автор чего: ~ книги, произведения, романа, повести, рассказа, пьесы, сценария, статьи, очерка, поэмы, стихотворения, песни, музыки, картины, портрета, скульптуры, памятника, проекта, изобретения, рукописи, какой-л. работы, какого-л. труда, учебника, словаря, каких-л. (этих ...) строк, письма, «Евгения Онегина», «Мёртвых душ» ...

Предисловие, примечание, замечание, мнение, позиция, точка зрения, симпатии, портрет ... автора; коллектив, группа ... авторов. Встреча, беседа, интервью, полемика, работа, переписка ... с автором.

Назвать, упомянуть, цитировать, знать, забыть, вспомнить, хвалить, критиковать, представить кому-л., пригласить куда-л. ... автора. Возразить, помочь, помешать ... автору. Быть, стать, являться, считаться ... автором чего-л.

На автора (ссылаться ~ ...). Об авторе (говорить ~, судить ~, спорить ~ ...). С автором (встретиться ~, работать ~ ...). У автора (взять интервью ~ ...).

Автор работает над чем-л., выступил перед кем-чем-л., рассказал о ком-чём-л. ...

О Лев Толстой — автор «Войны и мира». Автор этой песни неизвестен.

## АВТОРИТЕТ, род. авторитета, м.

Общепризнанное значение, влияние.

Большой, огромный, прочный, [не]заслуженный, дугый, признанный, общепризнанный, незабываемый, непререкаемый, международный ... авторитет.